



**ДОПОЛНЕНИЕ
К МЕЖДУНАРОДНОМУ СВИДЕТЕЛЬСТВУ
О ПРЕДОТВРАЩЕНИИ ЗАГРЯЗНЕНИЯ
АТМОСФЕРЫ ДВИГАТЕЛЕМ
(СВИДЕТЕЛЬСТВО EIAPP)**

**SUPPLEMENT
TO THE ENGINE INTERNATIONAL AIR POLLUTION
PREVENTION CERTIFICATE
(EIAPP CERTIFICATE)**

ОПИСАНИЕ КОНСТРУКЦИИ, ТЕХНИЧЕСКОГО ФАЙЛА ДВИГАТЕЛЯ И СРЕДСТВ ПРОВЕРКИ,
относящихся к положениям Протокола 1997 года, изменённого Резолюцией МЕРС.176(58) 2008 года, об
изменении Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, изменённой
Протоколом 1978 года к ней*, и Технического кодекса по контролю выбросов окислов азота от судовых
дизелей, изменённого Резолюцией МЕРС.177(58) 2008 года, который является обязательным
в соответствии с Приложением VI к Конвенции **

RECORD OF CONSTRUCTION, TECHNICAL FILE AND MEANS OF VERIFICATION
in respect of the provisions of the Protocol of 1997, as amended by the Resolution MEPC.176(58) in 2008, to amend the
International Convention for Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 related
thereto* and of the Technical Code on Control of Emission of Nitrogen Oxides from Marine Diesel Engines as amended by
the Resolution MEPC.177(58) in 2008 made mandatory by Annex VI of the Convention **

Примечания:

Notes:

1. Настоящее Описание и приложения к нему должны быть постоянно приложены к Свидетельству EIAPP. Свидетельство EIAPP должно сопровождать двигатель в течение всего срока его службы и постоянно находиться на судне.
This Record and its attachments shall be permanently attached to the EIAPP Certificate. The EIAPP Certificate shall accompany the engine throughout its life and shall be available on board the ship at all times.
2. Описание должно быть составлено на английском, французском или испанском языке. Если используется официальный язык страны выдачи, то он должен являться предпочтительным в случае каких-либо споров или разночтений.
The record shall be at least in English, French or Spanish. If an official language of the issuing country is also used, this shall prevail in case of a dispute or discrepancy.
3. Если не установлено иное, правила, упомянутые в данном Описании, означают правила Приложения VI к Конвенции, а требования к Техническому файлу двигателя и средствам проверки означают обязательные требования Технического кодекса по NO_x 2008 года.
Unless otherwise stated, regulations mentioned in this Record refer to regulations of Annex VI of the Convention and the requirements for an engine's Technical File and means of verification refer to mandatory requirements from the NO_x Technical Code (2008).

* Далее — "Конвенция".

Hereinafter referred to as "the Convention".

** Далее — "Технический кодекс по NO_x (2008)".

Hereinafter referred to as "NO_x Technical Code (2008)".

1. СВЕДЕНИЯ О ДВИГАТЕЛЕ PARTICULARS OF THE ENGINE

- 1.1 Наименование и адрес завода-изготовителя WEICHAI POWER CO., LTD.
Name and address of manufacturer No. 197A, Fushou East Str., Hight-tech Industrial Development Zone, Weifang, Shangdong, P.R. China
- 1.2 Место изготовления двигателя ВЕЙФАН, КИТАЙ
Place of engine build WEIFANG, CHINA
- 1.3 Дата изготовления двигателя 05.2016
Date of engine build
- 1.4 Место первичного освидетельствования ВЕЙФАН, КИТАЙ
Place of pre-certification survey WEIFANG, CHINA
- 1.5 Дата первичного освидетельствования 07.06.2016
Date of pre-certification survey
- 1.6 Тип и номер модели двигателя WP10CD200E201
Engine type and model number
- 1.7 Серийный номер двигателя 1616E040999
Engine serial number
- 1.8 Если применимо, двигатель является*:
If applicable, the engine is*:
- 1.8.1 базовым двигателем, или ☐ --
a parent engine, or
- 1.8.2 одним из двигателей ☒ X
a member engine of the
- 1.8.2.1 следующего семейства двигателей, или ☒ X
following engine family or
- 1.8.2.2 группы двигателей ☐ --
engine group

WP10 Marine auxiliary internal combustion engine

- 1.9 Сведения об отдельном двигателе или семействе двигателей/группе двигателей:
Individual Engine or Engine Family / Engine Group details:
- 1.9.1 Ссылка на одобрение 13.00838.313 om/of 07.03.2013
Approval reference
- 1.9.2 Значения или диапазоны номинальных мощности (кВт) и частоты вращения (об/мин) 182 / 1800
Rated power (kW) and rated speed (rpm) values or ranges
- 1.9.3 Испытательный(ые) цикл(ы) D2
Test cycle(s)
- 1.9.4 Спецификационные данные жидкого топлива для испытаний базового(ых) двигателя(ей) ISO-F-DMX
Parent Engine(s) test fuel oil specification
- 1.9.5 Применяемые пределы выбросов NOx (г/кВт ч), 7.85
правило 13.3, 13.4 или 13.5.1 (ненужное зачеркнуть)
Applicable NOx emission limit (g/kWh),
regulation 13.3, 13.4 or 13.5.1 of Annex VI (delete as appropriate).
- 1.9.6 Значение выбросов из базового(ых) двигателя(ей) (г/кВт ч) 7.55
Parent Engine(s) emission value (g/kWh)

2. СВЕДЕНИЯ О ТЕХНИЧЕСКОМ ФАЙЛЕ ДВИГАТЕЛЯ PARTICULARS OF THE TECHNICAL FILE

Технический файл двигателя, требуемый главой 2 Технического кодекса по NOx, является неотъемлемой частью Свидетельства EIAPP и должен сопровождать двигатель в течение всего срока его службы и постоянно находиться на судне.
The Technical File, as required by chapter 2 of the NOx Technical Code, is an essential part of the EIAPP Certificate and must always accompany an engine throughout its life and always be available on board a ship.

- 2.1 Номер идентификации/одобрения Технического файла двигателя 266-381-03-142843
Technical File identification/approval number
- 2.2 Дата одобрения Технического файла двигателя 07.06.2016
Technical File approval date

*** ☒ Да ☐ Нет ☐ Не применимо
Yes No Not applicable

3. СУДОВЫЕ ПРОЦЕДУРЫ ПРОВЕРКИ ВЫБРОСОВ NO_x
SPECIFICATIONS FOR THE ON-BOARD NO_x VERIFICATION PROCEDURES

Судовые процедуры проверки выбросов NO_x, требуемые главой 6 Технического кодекса NO_x, являются неотъемлемой частью Свидетельства EIAPP и должны сопровождать двигатель в течение всего срока его службы и постоянно находиться на судне. The specifications for the on-board verification procedures, as required by chapter 6 of the NO_x Technical Code, is an essential part of the EIAPP Certificate and must always accompany an engine throughout its life and always be available on board a ship.

3.1 Метод сверки параметров двигателя:
Engine Parameter Check method:

3.1.1 Номер идентификации/одобрения 266-381-03-142843
identification/approval number

3.1.2 Дата одобрения 07.06.2016
approval date

3.2 Метод непосредственных измерений и мониторинга:
Direct Measurement and Monitoring method:

3.2.1 Номер идентификации/одобрения --
identification/approval number

3.2.2 Дата одобрения --
approval date

В качестве альтернативы может применяться метод упрощенных измерений в соответствии с 6.3 Технического кодекса по NO_x. Alternatively the Simplified Measurement method in accordance with 6.3 of the NO_x Technical Code may be utilized.

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ, что данное Описание содержит достоверные во всех отношениях сведения.
THIS IS TO CERTIFY that this Record is correct in all respects.

Выдано в
Issued at

Вейфан, Кунтай
Weifang, China

(место выдачи)
(place of issue)

07.06.2016

(дата выдачи)
(date of issue)

Российский морской регистр судоходства
Russian Maritime Register of Shipping



(подпись уполномоченного лица)
(signature of authorized official)

№ 16.10677.266

